

# Important safety

Please read carefully

---

**FR | Informations de sécurité importantes**

Veillez les lire attentivement

**NL | Belangrijk voor de veiligheid**

Lees zorgvuldig

**DE | Wichtige Sicherheitsinformationen**

Bitte sorgfältig lesen

**ES | Seguridad importante**

Lea con atención

**PT | Informações de segurança importantes**

Leia atentamente

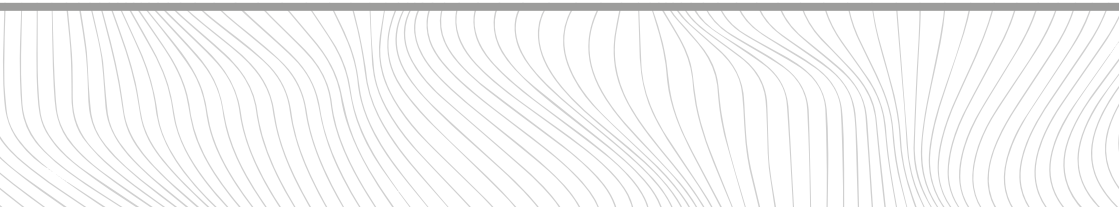
**IT | Importanti istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente

**PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

Przeczytaj uważnie

---



**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of this appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Do not touch any sections of the appliance that may become hot during use, as this could cause injury.

- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.
- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



**CAUTION:** Do not touch any moving parts on this appliance during use, as this could cause injury. Keep hands, fingers, hair and any loose clothing away from the rotating tools of the appliance.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de cet appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne touchez aucune partie de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation, car vous pourriez vous blesser.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



**ATTENTION** : ne touchez pas les pièces mobiles de l'appareil pendant son utilisation, car vous risqueriez de vous blesser. Tenez les mains, les doigts, les cheveux et tout vêtement ample à l'écart des outils rotatifs de l'appareil.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Raak geen delen van het apparaat aan die tijdens gebruik heet kunnen worden, aangezien dit verwondingen kan veroorzaken.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



**LET OP:** Raak de draaiende delen van dit apparaat niet aan tijdens het gebruik. Dit kan verwondingen veroorzaken. Houd handen, vingers, haar en losse kleding uit de buurt van de draaiende delen van het apparaat.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Berühren Sie keine Stellen am Gerät, die heiß werden können, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Berühren Sie während des Gebrauchs keine beweglichen Teile des Geräts, da dies zu Verletzungen führen kann. Halten Sie Hände, Finger, Haare und weite Kleidung von den rotierenden Teilen des Geräts fern.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.

- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- No toque ninguna de las secciones del dispositivo que puedan calentarse durante su uso, ya que podrían causarle lesiones.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** No toque ninguna de las piezas móviles del dispositivo durante su uso; si lo hace, podría sufrir lesiones. No aproxime las manos, los dedos, el cabello o la ropa holgada a las piezas giratorias del dispositivo.

**PT** | Conserve estas instruções para referência futura.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um electricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos deste aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.

- Não toque em qualquer parte do aparelho que possa ficar quente durante a utilização, pois pode causar ferimentos.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



**CUIDADO:** não toque em qualquer peça móvel deste aparelho durante a utilização, pois tal pode causar ferimentos. mantenha as mãos, os dedos, o cabelo e qualquer roupa larga afastados dos acessórios rotativos do aparelho.

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.

- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non toccare le parti dell'apparecchio che potrebbero surriscaldarsi durante l'uso, onde evitare possibili lesioni.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riporlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** non toccare le parti in movimento durante il funzionamento dell'apparecchio, onde evitare possibili lesioni. Non avvicinare mani, dita, capelli e parti di indumenti agli utensili rotanti dell'apparecchio.

**PL** | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez

osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.

- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwać urządzenia, gdy jest ono używane.
- Nie należy dotykać żadnych części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.

- Zawsze po użyciu należy odłączać urządzenie od zasilania oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



**UWAGA:** podczas pracy urządzenia nie należy dotykać żadnych ruchomych części, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała. Nie należy zbliżać rąk, palców, włosów ani luźnych ubrań do obracających się części urządzenia.

**EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

**FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques**

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

**NL | Weggoeien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur**

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

**DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

**PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias**

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrônicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

**IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

**PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych**

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.



Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

CD300125/MD000000/V1



## Gebruiksaanweisung

### Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie den Handmixer und das Zubehör gemäß den Anweisungen im Abschnitt **„Pflege und Wartung“**.



**HINWEIS:** Bei der ersten Inbetriebnahme kann der Handmixer einen leichten Geruch verströmen. Dies ist normal und der Geruch verflüchtigt sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung um den Handmixer herum.

### Verwendung des Handmixers

**SCHRITT 1:** Bevor Sie den Handmixer an das Stromnetz anschließen, bringen Sie das gewünschte Zubehör vorsichtig an der Motoreinheit des Handmixers an. Richten Sie die Führungsnasen aus und drücken Sie das Zubehör ein, bis es hörbar einrastet. Die Rührbesen-Aufsätze können in beide Aufnahmeschächte eingesetzt werden. Der Knethaken-Aufsatz mit dem Ring am Schaft muss in den größeren Aufnahmeschacht eingesetzt werden; dieser Schacht ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.

**SCHRITT 2:** Geben Sie die zu verarbeitenden Zutaten in einen Rührbecher oder eine Schüssel. Stecken Sie dann den Stecker ein und schalten Sie den Handmixer am Stromnetz ein.

**SCHRITT 3:** Führen Sie das Zubehör in die Rührschüssel oder den Rührbecher ein und stellen Sie den 5-Stufen-Wahlschalter auf die gewünschte Geschwindigkeit. Für besonders kraftvolles Mixen halten Sie die Turbo- Taste gedrückt.

**SCHRITT 4:** Bewegen Sie den Handmixer langsam im Uhrzeigersinn, um Spritzer zu vermeiden. Ist das Mixen abgeschlossen, lassen Sie gegebenenfalls die Turbo-Taste los und stellen Sie den 5-Stufen-Wahlschalter zurück auf **0**\*, um den Handmixer auszuschalten.

**SCHRITT 5:** Schalten Sie nach dem Gebrauch den Handmixer aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie das Zubehör, indem Sie es vorsichtig herausziehen, während Sie die Auswurfaste gedrückt halten. Drücken Sie die Auswurfaste niemals, ohne das Zubehör festzuhalten, da es sonst herausfallen kann.



**HINWEIS:** Beim Mischen von Flüssigkeiten, insbesondere von heißen Flüssigkeiten, sollten Sie ein hohes Gefäß verwenden oder jeweils nur kleine Mengen verarbeiten, um ein Überlaufen, Spritzer und das Risiko von Verbrühungen zu minimieren. Die maximale Betriebsdauer beträgt ca. 1 Minute. Lassen Sie das Gerät anschließend etwa 3 Minuten abkühlen, bevor Sie den Handmixer erneut verwenden.

### Zubehör

Die Rühr besen-Aufsätze eignen sich ideal zum Mischen leichter Zutaten wie Eigelb, Sahne und Instant-Desserts. Um ein Überlaufen zu vermeiden, beginnen Sie am besten mit einer niedrigen Geschwindigkeit und steigern Sie diese dann schrittweise auf die gewünschte Stufe.

Die Knethaken-Aufsätze eignen sich hervorragend zum Kneten von Brotteig. Für optimale Ergebnisse achten Sie darauf, dass der Teig nicht zu trocken ist, und verwenden Sie die Knethaken auf einer niedrigen Geschwindigkeitsstufe.

### Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Handmixer funktioniert nicht.	Der Handmixer ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker ein und schalten Sie den Handmixer am Stromnetz ein.
	Das Zubehör ist nicht fest an der Motoreinheit des Handmixers angebracht.	Bringen Sie die Rührbesen- oder Knethaken-Aufsätze an der Motoreinheit des Handmixers an, indem Sie die Führungsnasen ausrichten und das Zubehör eindrücken, bis es hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass sich der Aufsatz mit dem Zahnrad auf der rechten Seite des Handmixers befindet.
	Der Handmixer wurde länger als die empfohlene maximale Betriebsdauer von ca. 1 Minute verwendet.	Lassen Sie den Handmixer etwa 3 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn erneut verwenden.

### Os ganchos para amassar são indicados para misturar massas de pão. Para melhores resultados, certifique-se de que a massa não está demasiado seca e utilize os ganchos para amassar numa velocidade baixa.

Problema	Causa possível	Solução
A bateadeira manual não funciona.	A bateadeira manual não está ligada à corrente elétrica. <p>Os acessórios não estão bem fixos à unidade motora da bateadeira de mão.</p>	Ligue a ficha à tomada de corrente e ligue a bateadeira manual. <p>Encaixe os batedores de mistura e/ou os ganchos para amassar na unidade motora da bateadeira manual, alinhando as patilhas e pressionando até ouvir um clique. Certifique-se de que o acessório com a engrenagem fica do lado direito da bateadeira manual.</p>
Os acessórios não se movem quando estão em contacto com os ingredientes.	A mistura está demasiado seca.	Adicione líquido à mistura.

Problema	Causa possível	Solução
A bateadeira manual não funciona.	A bateadeira manual não está ligada à corrente elétrica. <p>Os acessórios não estão bem fixos à unidade motora da bateadeira de mão.</p>	Ligue a ficha à tomada de corrente e ligue a bateadeira manual. <p>Encaixe os batedores de mistura e/ou os ganchos para amassar na unidade motora da bateadeira manual, alinhando as patilhas e pressionando até ouvir um clique. Certifique-se de que o acessório com a engrenagem fica do lado direito da bateadeira manual.</p>
Os acessórios não se movem quando estão em contacto com os ingredientes.	A mistura está demasiado seca.	Adicione líquido à mistura.

### Armazenamento

Certifique-se de que a bateadeira manual está fria, limpa e seca antes de a guardar num local fresco e seco. Nunca enrol e cabo de forma apertada à volta da bateadeira manual; enrol-o de forma solta para evitar danos.

### Especificações

Código do produto: EK6660
Potência: 400 W
Consumo de energia (modo desligado): 0 W

**IT** | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

### Cosa fare e cosa non fare



Spegner e lo sbattitore elettrico e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare o inserire gli accessori.



Non utilizzare accessori se sono allentati, danneggiati o rotti.

### Cura e manutenzione

**PASSO 1:** Spegner e scollegare lo sbattitore elettrico dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

**PASSO 2:** Pulire l'unità motore dello sbattitore a mano con un panno morbido e umido, quindi lasciare asciugare completamente.

**PASSO 3:** Lavare tutti gli accessori in acqua tiepida e sapone, quindi risciacquare e asciugare accuratamente.

Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi né spugne abrasive per pulire lo sbattitore elettrico, poiché questo potrebbe danneggiarlo.

L'unità motore dello sbattitore a mano non è adatta all'uso in lavastoviglie.



**NOTA:** Lo sbattitore elettrico deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Aufsätze drehen sich nicht, wenn sie mit Zutaten in Kontakt kommen.	Die Mischung ist zu trocken.	Fügen Sie der Mischung Flüssigkeit hinzu.

### Aufbewahrung

Stellen Sie sicher, dass der Handmixer abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Wickeln Sie das Kabel niemals fest um den Handmixer, sondern wickeln Sie es nur lose darum, um Beschädigungen zu vermeiden.

### Technische Daten

Produktcode: EK6660
Leistung: 400 W
Leistungsaufnahme (Aus-Zustand): 0 W

### ES | Por favor, conserve las instrucciones para futura referencia.

### Recomendaciones y advertencias



Apague la batidora de mano y desconéctela de la red eléctrica antes de cambiar o colocar los accesorios.

Utilice los accesorios únicamente si están correctamente instalados y en buen estado; no los use si están sueltos, dañados o rotos.

### Cuidado y mantenimiento

**PASO 1:** Apague y desconecte la batidora de mano de la red eléctrica antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento por parte del usuario.

**PASO 2:** Limpie la unidad motriz de la batidora de mano con un paño suave y húmedo, y deje que se seque completamente.

**PASO 3:** Lave todos los accesorios con agua tibia y jabón, luego enjuáguelos y séquelos completamente.

No utilice detergentes agresivos ni estropajos abrasivos para limpiar la batidora de mano, ya que podría dañarla. La unidad motriz de la batidora de mano no es apta para su limpieza en lavavajillas.



**NOTA:** La batidora de mano debe limpiarse después de cada uso.

### Instrucciones de uso

### Antes del primer uso

Limpie la batidora de mano y sus accesorios siguiendo las indicaciones de la sección titulada **«Cuidado y mantenimiento»**.



**NOTA:** Al utilizar la batidora de mano por primera vez, puede desprenderse un ligero olor. Esto es normal y desaparecerá en poco tiempo. Permita una buena ventilación alrededor de la batidora de mano.

#### Uso de la batidora de mano

**PASO 1:** Antes de conectar la batidora de mano a la red eléctrica, coloque cuidadosamente los accesorios en la unidad motriz de la batidora alineando las lengüetas y presionando hasta que hagan clic en su lugar. Los batedores para mezclar pueden insertarse en cualquiera de las ranuras para accesorios. El gancho amasador que tiene un anillo en el vástago debe introducirse en la ranura para accesorios más grande; esta ranura está señalada con una cruz.

**PASO 2:** Coloque los ingredientes a preparar en una jarra o bol para mezclar, luego conecte la batidora de mano a la red eléctrica y enciéndala.



Istruzioni per l'uso
Prima del primo utilizzo
Pulire lo sbattitore elettrico e i suoi accessori seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata **«Cura e manutenzione»**.



**NOTA:** Al primo utilizzo dello sbattitore elettrico, potrebbe avvertirsi un leggero odore. Si tratta di un fenomeno normale che si dissiperà rapidamente. Assicurare una buona ventilazione intorno allo sbattitore elettrico.

**PASSO 1:** Prima di collegare lo sbattitore elettrico alla rete elettrica, fissare con cura gli accessori all'unità motore dello sbattitore a mano, allineando le linguette e spingendo fino a scatto. Le fruste possono essere inserite in uno qualsiasi degli alloggiamenti per accessori. Il ganccio impastatore con l'anello sul gambo deve essere inserito nell'alloggiamento più grande, contrassegnato da una croce.

**PASSO 2:** Inserire gli ingredienti da preparare in una caraffa o ciotola, quindi collegare lo sbattitore a mano alla presa di corrente e accenderlo.

**PASSO 3:** Immergere gli accessori nella ciotola o caraffa, quindi spostare il selettore a 5 velocità sulla velocità desiderata. Se è necessaria una maggiore potenza di miscelazione, tenere premuto il pulsante velocità turbo.

**PASSO 4:** Muovere lentamente lo sbattitore elettrico in senso orario per evitare schizzi. Al termine della miscelazione, rilasciare il pulsante velocità turbo se utilizzato e riportare il selettore a 5 velocità su **«0»** per spegnere lo sbattitore elettrico.

**PASSO 5:** Dopo l'uso, spegnere e scollegare lo sbattitore elettrico dalla presa di corrente. Rimuovere gli accessori tirandoli delicatamente verso l'esterno mentre si mantiene premuto il pulsante di espulsione. Non premere il pulsante di espulsione senza trattenerne gli accessori, perché potrebbero cadere.



**NOTA:** Durante la miscelazione di liquidi, in particolare se caldi, utilizzare un contenitore alto oppure lavorare con piccole quantità per volta, così da ridurre il rischio di fuoriuscite, schizzi e possibili scottature. Il tempo massimo di funzionamento è di circa 1 minuto. Lasciare raffreddare per circa 3 minuti prima di utilizzare nuovamente lo sbattitore elettrico.

### Accessori

Le fruste per impastare sono ideali per montare ingredienti leggeri come albumi, panna e dessert istantanei. Per evitare fuoriuscite, è consigliabile iniziare a bassa velocità e aumentare gradualmente, passando da un'impostazione all'altra fino a raggiungere la velocità desiderata.

I ganci impastatori sono ideali per impastare l'impasto per il pane. Per risultati ottimali, assicurarsi che l'impasto non sia troppo asciutto e utilizzare i ganci impastatori impostando una velocità bassa.

### Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Lo sbattitore elettrico non funziona.	Lo sbattitore elettrico non è collegato alla rete elettrica.	Collegare lo sbattitore elettrico alla presa di corrente e accenderlo.
	Gli accessori non sono fissati in modo sicuro all'unità motore dello sbattitore a mano.	Inserire le fruste per impastare o i ganci impastatori nell'unità motore dello sbattitore elettrico, allineando le linguette e spingendo fino a sentire lo scatto di innesto. Assicurarsi che l'accessorio con l'ingranaggio sia posizionato sul lato destro dello sbattitore elettrico.
	Lo sbattitore elettrico è stato utilizzato oltre il tempo massimo di funzionamento consigliato, pari a circa 1 minuto.	Lasciare raffreddare lo sbattitore elettrico per circa 3 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.
Gli accessori non si muovono quando sono a contatto con gli ingredienti.	L'impasto è troppo asciutto.	Aggiungere liquido all'impasto.

**PASO 3:** Introduzca los accesorios en el bol o la jarra para mezclar y a continuación desplace el selector de 5 velocidades hasta la velocidad deseada. Si necesita una mezcla más potente, mantenga presionado el botón de velocidad turbo.

**PASO 4:** Mueva la batidora de mano lentamente en sentido horario para evitar salpicaduras. Una vez finalizada la mezcla, suelte el botón de velocidad turbo si lo ha utilizado y desplace el selector de 5 velocidades de nuevo a **«0»** para apagar la batidora de mano.

**PASO 5:** Una vez finalizado el uso, apague y desconecte la batidora de mano de la red eléctrica. Retire los accesorios tirando suavemente de ellos hacia afuera mientras mantiene presionado el botón de expulsión. No pulse el botón de expulsión sin sujetar los accesorios, ya que podrían caer.



**NOTA:** Al mezclar líquidos, especialmente si están calientes, utilice un recipiente alto o mezcle pequeñas cantidades a la vez para reducir el derrame, las salpicaduras y el riesgo de quemaduras.

El tiempo máximo de funcionamiento es de aproximadamente 1 minuto. Deje enfriar la batidora de mano durante aproximadamente 3 minutos antes de volver a utilizarla.

### Accesorios

Los accesorios batedores para mezclar son ideales para preparar ingredientes ligeros, como claras de huevo, nata y postres instantáneos. Para evitar derrames, lo más recomendable es comenzar a baja velocidad e ir aumentándola gradualmente, seleccionando un nivel cada vez.

Los accesorios ganchos amasadores son ideales para mezclar masas de pan. Para obtener mejores resultados, asegúrese de que la masa no esté demasiado seca y utilice los ganchos amasadores a una velocidad baja.

### Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La batidora de mano no funciona.	La batidora de mano no está conectada a la red eléctrica.	Conecte la batidora de mano a la red eléctrica y enciéndala.
	Los accesorios no están correctamente sujetos a la unidad motriz de la batidora de mano.	Coloque los accesorios batedores para mezclar o ganchos amasadores en la unidad motriz de la batidora de mano, alineando las lengüetas y presionando hasta que encajen en su sitio. Asegúrese de que el accesorio con engranaje quede en el lado derecho de la batidora de mano.
Los accesorios no se mueven al entrar en contacto con los ingredientes.	La batidora de mano se ha utilizado durante más tiempo del recomendado; el tiempo máximo de funcionamiento es de aproximadamente 1 minuto.	Deje que la batidora de mano se enfríe durante aproximadamente 3 minutos antes de volver a utilizarla.
Los accesorios no se mueven al entrar en contacto con los ingredientes.	La mezcla está demasiado seca.	Agregue líquido a la mezcla.

### Almacenamiento

Asegúrese de que la batidora de mano esté fría, limpia y seca antes de guardarla en un lugar fresco y seco.

Nunca enrolle el cable de forma apretada alrededor de la batidora de mano; hágalo de manera holgada para evitar daños.

### Especificaciones

Código de producto: EK6660
Potencia de salida: 400 W
Consumo de energía (modo apagado): 0 W



Conservazione
Verificare che lo sbattitore elettrico sia freddo, pulito e asciutto prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto. Non avvolgere mai il cavo strettamente attorno allo sbattitore elettrico; avvolgerlo solo leggermente per evitare danni.

### Specifiche

Codice prodotto: EK6660
Potenza: 400 W
Consumo energetico (modalità spenta): 0 W



**UWAGA:** Mikser ręczny należy czyścić po każdym użyciu.

**PL** | Prosimy o zachowanie instrukcji do przyszłego wykorzystania.

### Zalecenia i ostrzeżenia



Wyłącz mikser ręczny i odłącz go od zasilania sieciowego przed wymianą lub montażem końcówek.



Nie używaj akcesoriów, jeśli są poluzowane, uszkodzone lub złamane.

### Konserwacja i utrzymanie

**KROK 1:** Przed rozpoczęciem czyszczenia lub wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych wyłącz mikser ręczny i odłącz go od zasilania sieciowego.

**KROK 2:** Przetrzyj jednostkę silnika miksera ręcznego miękką, wilgotną ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

**KROK 3:** Umyj wszystkie końcówki w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, następnie dokładnie optucz i osusz.

Nie używaj silnych ani ściernych detergentów lub szorstkich gąbek do czyszczenia miksera ręcznego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.

Jednostka silnika miksera ręcznego nie nadaje się do mycia w zmywarce.



**UWAGA:** Mikser ręczny należy czyścić po każdym użyciu.

### Instrukcje użytkowania

#### Przed pierwszym użyciem

Wyczyść mikser ręczny oraz jego końcówki zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji **„Konserwacja i utrzymanie”**.



**UWAGA:** Podczas pierwszego użycia miksera ręcznego może pojawić się delikatny zapach. Jest to zjawisko normalne i ustępuje po krótkim czasie. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół miksera ręcznego.

### Użytkowanie miksera ręcznego

**KROK 1:** Przed podłączeniem miksera ręcznego do zasilania sieciowego ostrożnie zamocuj końcówki do jednostki silnika miksera, dopasowując wypustki i wciskając je aż do wyczuwalnego kliknięcia, które oznacza prawidłowe osadzenie. Końcówki mieszające (ubijaki) mogą być zamontowane w dowolnym gnieździe na końcówki. Końcówkę do zagniatania ciasta, wyposażoną w pierścień na trzpieniu, należy włożyć do większego gniazda na końcówki; gniazdo to jest oznaczone krzyżykiem.

**KROK 2:** Umieść składniki do przygotowania w dzbanku lub misce do mieszania, następnie podłącz mikser ręczny do zasilania i włącz go.

**KROK 3:** Opuść końcówki do miski lub dzbanka z mieszanymi składnikami, a następnie przestaw przełącznik wyboru 5 prędkości na wybrane ustawienie. Jeśli potrzebujesz większej mocy mieszania, przytrzymaj przycisk turbo.

**KROK 4:** Powoli przesuwał mikser ręczny po okręgu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zapobiec rozchlaprywaniu. Po zakończeniu mieszania, jeśli korzystano z przycisku turbo, a następnie przesuń przełącznik wyboru 5 prędkości z powrotem na **„0”**, aby wyłączyć mikser ręczny.

**KROK 5:** Po użyciu wyłącz mikser ręczny i odłącz go od zasilania sieciowego. Wyjmij końcówki, delikatnie wyciągając je na zewnątrz przy jednoczesnym przytrzymaniu przycisku zwalniania końcówek. Nie naciskaj przycisku zwalniania końcówek bez podtrzymywania końcówek, ponieważ mogą one wypaść.

**PT** | Por favor, guarde as instruções para referência futura.

### O que fazer e o que não fazer



Desligue a bateadeira manual e retire-a da tomada antes de trocar ou instalar os acessórios.



Não utilize acessórios se estes estiverem soltos, danificados ou partidos.

### Cuidados e manutenção

**PASSO 1:** Desligue e retire a bateadeira manual da tomada antes de proceder a qualquer limpeza ou manutenção pelo utilizador.

**PASSO 2:** Limpe a unidade motora da bateadeira manual com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.

**PASSO 3:** Lave todos os acessórios em água morna com detergente, enxague e seque completamente. Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos, nem esfregões para limpar a bateadeira manual, pois poderá danificá-la. A unidade motora da bateadeira manual não é adequada para utilização na máquina de lavar loiça.



**NOTA:** A bateadeira manual deve ser limpa após cada utilização.

### Instruções de utilização

#### Antes da primeira utilização

Limpe a bateadeira manual e os respetivos acessórios de acordo com as instruções da secção intitulada **«Cuidados e manutenção»**.



**NOTA:** Ao utilizar a bateadeira manual pela primeira vez, poderá libertar-se um ligeiro odor. Isto é normal e desaparecerá em breve. Assegure uma ventilação adequada em redor da bateadeira manual.

### Utilização da bateadeira manual

**PASSO 1:** Antes de ligar a bateadeira manual à corrente elétrica, encaixe cuidadosamente os acessórios na unidade motora da bateadeira, alinhando as patilhas e pressionando até ouvir um clique. Os batedores de mistura podem ser colocados em qualquer uma das ranhuras para acessórios. O gancho para amassar com o anel no eixo deve ser inserido na ranhura de maior dimensão; esta ranhura está assinalada com uma cruz.

**PASSO 2:** Coloque os ingredientes a preparar num jarro ou taça de mistura. De seguida, ligue a ficha à tomada e ligue a bateadeira de mão.

**PASSO 3:** Introduza os acessórios na taça ou jarro de mistura e, em seguida, desloque o seletor de velocidades para a posição pretendida. Se necessitar de uma mistura mais potente, mantenha premido o botão de velocidade turbo.

**PASSO 4:** Mova lentamente a bateadeira manual no sentido dos ponteiros do relógio para evitar salpicos. Quando terminar a mistura, solte o botão de velocidade turbo, caso o tenha utilizado, e coloque o seletor de velocidades na posição **«0»** para desligar a bateadeira manual.

**PASSO 5:** Após a utilização, desligue a bateadeira manual e retire a ficha da tomada. Remova os acessórios puxando-os suavemente para fora enquanto mantêm pressionado o botão de ejeção. Não pressione o botão de ejeção sem segurar os acessórios, pois estes podem cair.



**NOTA:** Ao misturar líquidos, especialmente líquidos quentes, utilize um recipiente alto ou misture pequenas quantidades de cada vez para reduzir eventuais derrames, salpicos e o risco de queimaduras. O tempo máximo de funcionamento é de cerca de 1 minuto. Deixe arrefecer durante aproximadamente 3 minutos antes de voltar a utilizar a bateadeira manual.



**Acessórios**
Os batedores de mistura são ideais para bater ingredientes leves, como claras de ovo, natas e sobremesas instantâneas. Para evitar salpicos, recomenda-se começar devagar e aumentar gradualmente a velocidade, uma posição de cada vez.



**UWAGA:** Podczas miksowania płynów, zwłaszcza gorących, używaj wysokiego naczynia lub miksuj niewielkie ilości ciędnorazowo, aby ograniczyć rozlewanie, chłapanie oraz ryzyko oparzenia. Maksymalny czas ciągłej pracy wynosi około 1 minuty. Przed ponownym użyciem miksera ręcznego pozostaw urządzenie do ostygnięcia przez około 3 minuty.



#### Końcówki

Końcówki do zagniatania ciasta są idealne do mieszania ciasta na chleb. Dla uzyskania najlepszych rezultatów upewnij się, że ciasto nie jest zbyt suche i używaj końcówek do zagniatania ciasta na niższych obrotach.

### Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Mikser ręczny nie włącza się.	Mikser ręczny nie jest podłączony do zasilania sieciowego.	Podłącz mikser ręczny do gniazdka zasilania sieciowego i włącz go.
	Końcówki nie zostały prawidłowo zamocowane w jednostce silnika miksera ręcznego.	Założ końcówki mieszające (ubijaki) lub haki do ciasta na jednostkę silnika miksera ręcznego, dopasowując wypustki i wciskając je do wyczuwalnego kliknięcia. Upewnij się, że końcówka z przekładnią znajduje się po prawej stronie miksera ręcznego.
	Mikser ręczny był używany dłużej niż zalecany maksymalny czas pracy, czyli około 1 minuty.	Przed ponownym użyciem miksera ręcznego odczekaj około 3 minuty, aby urządzenie ostygło.
Końcówki nie poruszają się podczas kontaktu ze składnikami.	Masa jest zbyt sucha.	Dodaj płyn do masy.

### Przechowy